

Sju'un niwan neb'uman

Libro del adulto



Wax ts'ijb'an ja jk'umal  
tojol ab'ali

Escribo mi lengua. Tojolabal



## Créditos a la presente edición

Coordinación académica  
Sara Elena Mendoza Ortega  
Emilio Cruz Gómez

Coordinación gráfica  
y cuidado de la edición  
Greta Sánchez Muñoz  
Adriana Barraza Hernández

Autoría  
Maribel Eloisa Hidalgo Morales  
Elisa Vivas Zúñiga

Seguimiento editorial  
Tania Fernández Urías  
Ma. del Carmen Cano Aguilar

Autor de contenidos en tojolabal  
José Alfredo Pérez Hernández

Revisión editorial  
Sonia Zenteno Calderón

Revisión de contenidos en tojolabal  
Alejandro Díaz Cruz  
Rogelio Hernández Pérez  
José Alfredo Pérez Hernández

Diseño y diagramación  
Greta Sánchez Muñoz

Asesoría y revisión técnica  
Víctor Fabián Ruiz Rosales  
Maribel Eloisa Hidalgo Morales  
Emilio Cruz Gómez

Diseño de portada  
Ricardo Figueroa Cisneros

Ilustración  
Equipo técnico estatal  
Alma Rosa Pacheco Marcos  
Bruno López  
Cristina Niizawa

Fotografía  
Pedro Hiriart y Valencia  
Equipo técnico estatal

*Escribo mi lengua. Tojolabal. MIB 3. Libro del adulto. D. R. © Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D. F., C.P. 06140. Primera edición 2006.*

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores y autoras, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin la autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

Algunas veces no fue posible encontrar la propiedad de los derechos de ciertos textos y/o imágenes aquí reproducidos. La intención nunca ha sido la de dañar el patrimonio de persona u organización alguna, simplemente el de ayudar a personas sin educación básica y sin fines de lucro. Si usted conoce la fuente de una referencia sin crédito, agradeceremos establecer contacto con nosotros para otorgar el crédito correspondiente.

ISBN Obra completa. *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*: 970-23-0274-9

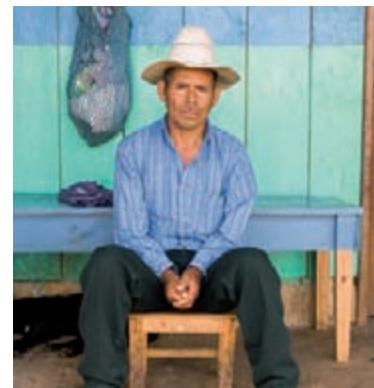
ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe*: 970-23-0191-2

ISBN *Escribo mi lengua. Tojolabal. MIB 3. Libro del adulto*: 970-23-0263-3

Impreso en México.

Presentación	2
<b>Propósitos generales</b>	<b>3</b>
<b>Unidad 1. Generalidades de la lengua</b>	<b>4</b>
Propósitos de la Unidad	4
Tema 1: Ubicación geográfica	5
Tema 2: Para entender mejor nuestra lengua	7
Tema 3: Expresión oral y escrita	16
Tema 4: El alfabeto	20
Tema 5: Perspectivas de la lengua	28
<b>Unidad 2. Escribo para comunicarme</b>	<b>33</b>
Propósitos de la Unidad	33
Tema 1: ¿Qué es escribir?	34
Tema 2: Diferentes tipos de textos	36
Tema 3: Sts'ijb'ajel ju'un	47
Tema 4: Sts'ijb'ajel ajtab' jumasa	55
Tema 5: ¿Qué hacemos cuando escribimos?	62
<b>Unidad 3. Aprendiendo a leer</b>	<b>66</b>
Propósitos de la Unidad	66
Tema 1: ¿Qué es leer?	67
Tema 2: Tipos y formas de hacer lectura	68
Tema 3: ¿Qué hacemos cuando leemos?	73
<b>Glosario</b>	<b>77</b>
<b>Bibliografía</b>	<b>78</b>





## Presentación

Te damos la bienvenida al estudio del Módulo *Escribo mi lengua. Tojolabal*. Éste es un material para ti, joven y adulto que continúas estudiando en el MEVyT-IB y también para ti, asesor bilingüe, que acompañas este proceso.

Este Módulo contiene información básica en donde podrán reflexionar sobre la importancia del conocimiento de su lengua tojolabal, el proceso y uso de la lengua escrita y la lectura en diferentes situaciones de la vida cotidiana, tanto en la lengua que hablan como en español. Y para que tú, asesor bilingüe, orientes mejor tu trabajo con los jóvenes y adultos.

El estudio de este Módulo les permitirá desarrollar habilidades de escritura y lectura de instructivos, invitaciones, etiquetas, carteles, telegramas y cartas, entre otros textos, así como analizar y aplicar algunos elementos gramaticales, y reflexionar acerca de los derechos indígenas.

Este material parte del reconocimiento de los saberes y experiencias de los jóvenes y adultos; y se plantea de acuerdo al ritmo de estudio, tiempo e interés de los participantes.

## Propósitos generales

### La persona:

- A. Valorará la lengua indígena a través de diferentes conceptos que permitan la comprensión de su lengua.
- B. Conocerá diferentes tipos de textos y sus características en diversos espacios de comunicación.
- C. Utilizará diferentes tipos de texto de uso funcional para ejercitarse en la producción de textos en tojolabal.
- D. Identificará los diferentes usos de la escritura del tojolabal para utilizarlos en los diferentes espacios de comunicación.
- E. Reflexionará sobre el proceso de la lectura para desarrollar habilidades y estrategias que permitan la comprensión de cualquier texto que lea.
- F. Reflexionará sobre el proceso de la escritura para desarrollar la habilidad y las estrategias en la producción de textos escritos.

# Unidad 1

## Generalidades de la lengua



### Propósitos de la unidad

#### LA PERSONA:

- Reconocerá el espacio sociogeográfico de la lengua tojolabal.
- Reconocerá las características comunes entre el tojolabal y otras lenguas.
- Distinguirá entre lengua, dialecto y habla.

# Tema 1. Ubicación geográfica

## Propósitos

- Identificar algunos rasgos lingüísticos y geográficos de su lengua para que conozca la importancia que ésta tiene en un país plurilingüe.

### Actividad 1

Contesta las siguientes preguntas.

Escribe lo que piensas sobre el título de esta unidad

---

---

¿En qué lugares se habla el tojolabal?

---

---

¿Qué otras lenguas se parecen al tojolabal?

---

---

Marca con una X en qué se parecen.

- En los sonidos.
- En algunas palabras.
- En la organización de las palabras para expresar algo.
- En nada.

### Actividad 2

Lee el texto con mucha atención y contesta las preguntas.

Los tojolabales habitamos en la parte sureste del estado de Chiapas, cercana a la frontera de Guatemala, fundamentalmente en los municipios de Las Margaritas, Altamirano y Comitán.

Ocupamos una extensa área de 6 000 km<sup>2</sup>, aproximadamente, la que se ha ido ampliando dado que muchos de nosotros hemos ido colonizando las vecinas tierras selváticas del municipio de Ocosingo.

La agricultura constituye nuestra actividad económica fundamental, prevalecen los cultivos tradicionales como el maíz, el frijol y la calabaza. En la selva producimos café, platano, piña, mango, aguacate y cítricos; también caña de azúcar en menor escala.

Según el Censo de Población y Vivienda 2005, uno de cada cuatro chiapanecos son hablantes de alguna lengua indígena. La riqueza cultural de esta entidad se refleja en el número de lenguas indígenas que habla la población; entre las más importantes por el volumen de población que la

hablan se encuentran la tseltal con 363 mil personas (37.9%), la tsotsil con 321 mil (33.5%), la ch'ol con 162 mil (16.9%), la zoque con 44 mil (4.6%) y el tojolobal con 43 mil personas (4.5%). Estas cinco lenguas concentran al 97.4% del total de población hablante de lenguas indígenas de la entidad.

¿Qué nueva información encontraste sobre los tojolabales?

---

---

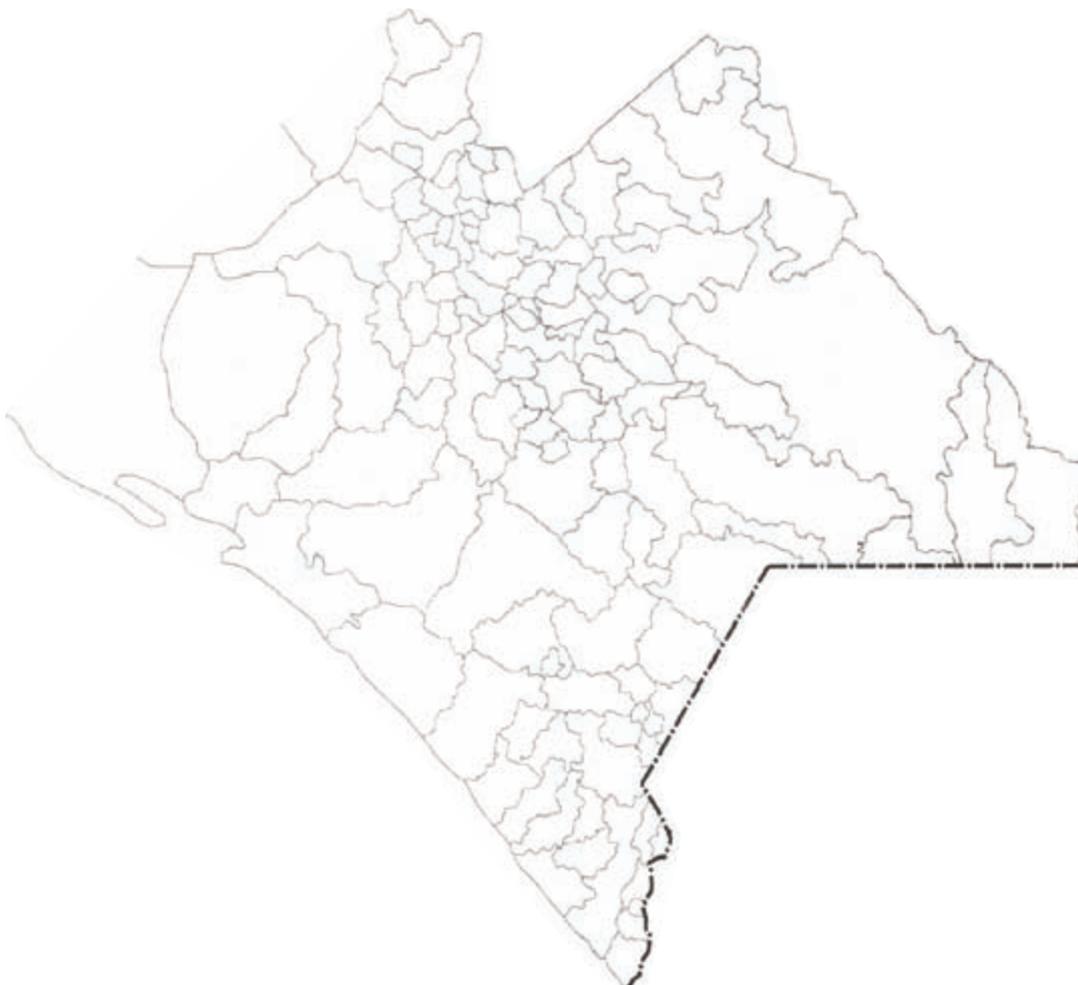
¿Qué lenguas se emparentan o hermanan con el tojolobal?

---

---

La lengua tojolobal es importante como cualquier otra lengua del mundo porque nos permite comunicar a otros nuestros sentimientos, pensamientos, maneras de ver la vida y de entender nuestra cultura.

En el siguiente mapa, localiza los municipios donde se habla nuestra lengua y coloréalas.



# Tema 2. Para entender mejor nuestra lengua

## Propósitos

- Identificar los diferentes tipos de signos para que reconozca que tienen una intención comunicativa.
- Diferenciar los conceptos de lengua, habla y dialecto para que reconozca y valore si el tojolabal es una lengua o un idioma.

### Actividad 3

Observa las siguientes fotografías y contesta las preguntas.

**BRAZO LEVANTADO VERTICALMENTE:** Obliga a todos los usuarios de la vía que se acerquen de frente al agente a detenerse, salvo a los conductores que no puedan hacerlo en condiciones de seguridad. La detención debe efectuarse antes de la línea más cercana designada para este efecto o inmediatamente antes del agente.



**LUZ ROJA O AMARILLA INTERMITENTE O DESTELLANTE, HACIA DELANTE O HACIA ATRÁS:** El agente desde su vehículo indica al conductor que le precede que debe detenerse al lado derecho, delante del vehículo policial, en un lugar donde no genere mayores riesgos o molestias para el resto de los usuarios, y siguiendo las instrucciones que imparta el agente con el megáfono.



## LAS SEÑALES Y ÓRDENES DE LOS AGENTES DEBEN SER INMEDIATAMENTE OBEDECIDAS POR LOS USUARIOS DE LA VÍA.

Las señales de los agentes son, tanto para los conductores de los vehículos, como para los peatones. Podría suceder que un agente que está regulando el tráfico en un paso escolar esté de espaldas a los niños y adultos y de perfil a los automóviles, que los niños pasen por atrás del agente y que, al desobedecer la señal de éste, corran peligro de ser atropellados. ¡Cuidado! que no hacer caso de las indicaciones del agente puede acarrear, por lo menos, un gran susto.

**LAS SEÑALES Y ÓRDENES DE LOS AGENTES PUEDEN SER, BIEN ACÚSTICAS (SILBATO) U ÓPTICAS (MEDIANTE LOS BRAZOS).** Los agentes que estén regulando la circulación, lo harán de forma que las señales sean fácilmente reconocibles a distancia, tanto de día como de noche, y los usuarios de la vía deben obedecer de inmediato sus órdenes. Tanto los agentes de la circulación, la policía militar y el personal de obras, que regulen la circulación, como las patrullas escolares, entre la puesta y la salida del sol y bajo condiciones meteorológicas o ambientales que disminuyan sensiblemente la visibilidad, deberán utilizar dispositivos o elementos retroreflectantes que permitan a los conductores y demás usuarios de la vía distinguirlos a una distancia mínima de 150 metros.

NIÑOS. Peligro por la proximidad de un lugar frecuentado por niños, tales como escuelas, zona de juegos, etcétera.



PASO DE ANIMALES DOMÉSTICOS. Peligro por la proximidad de un lugar donde frecuentemente pueden atravesar la vía animales domésticos.



Prohibido estacionarse



Ceda el paso



Alto



Cruce de ferrocarril



Cruce de escolares



PROHIBIDO FUMAR

## ADVERTENCIA DE PELIGRO

Las señales de advertencia de peligro tienen por objeto indicar a los usuarios de la vía la proximidad y la naturaleza de un peligro difícil de ser percibido a tiempo, con objeto de que se cumplan las normas de comportamiento que, en cada caso, sean procedentes.

¿Cuáles son los signos que pueden verse?

---

---

¿Cuáles son los signos que pueden escucharse?

---

---

Elige uno y explica qué quiere comunicar.

---

---

Dibuja otros signos que hayas visto dentro y fuera de tu comunidad.

--	--	--



En ocasiones algunas personas tienen actitudes de desprecio o de trato desigual hacia las personas que son diferentes a ellas por la forma de vestir, el aspecto físico, la lengua que hablan, etcétera. Hay personas que, al no valorar y reconocer a los diferentes grupos que existen en nuestro país, cuando se relacionan con ellos, les prohíben que hablen su lengua o reproduzcan sus costumbres.

Es importante valorar nuestra lengua, porque a través de ella nos comunicamos, ya que posee sonidos propios, tiene su propia estructura gramatical, palabras, significados, etcétera.

### Actividad 5

Subraya la afirmación correcta y contesta lo que se te pide.

El tojolabal es:

- a) Un dialecto
- b) Una lengua o idioma
- c) Un idiolecto

¿Qué es idioma?

---

---

¿Qué es una lengua?

---

---

Escribe el nombre de tu lengua y el de otras tres que conozcas.

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_

La LENGUA es un sistema de signos lingüísticos (palabras) con los cuales, al elegirlos, relacionarlos y combinarlos ordenadamente, expresamos, ideas, pensamientos, etcétera. La aprendemos desde que somos pequeños en nuestra familia y con los demás miembros de la comunidad a la que pertenecemos.



### Actividad 6

Observa y lee con atención el diálogo de la imagen y contesta las preguntas.

- P1: ¿judøm 'yoyu?  
P2: oyutsi juyoye.  
P1: ¿tiyam oyu mjuji?  
P2: oyut juyi tijanadiyø.  
P1: teyimke mawø.



Wax	Ak'ixi	mayil	Jsak'aniltik	Ich
Ja'	K'ul	wa	morral	K'u'al.
Mojan	tsamal	K'ajyel	Sts'isa	Kawuj
Masan-a	ts'unutik	ixim	kusan	Kerem
Koral	ajnel	chamel	mejun	Lo'il
Jel	Ajk'ach	slekilal	sok	on
Cha'an	snap	ja	untik	tealtik
Wax	jitsan	wakax	Ak'ix	Jumasa.
Najat	B'a	jkomoni	ay	atjub'
Wexal	jujpi	tatjun	Pichi	chani
Ja	toj	ja	yal	chenek'

Fíjate en el ejemplo.

Wax ts'unutik ixim sok chenek'

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

Jisa b'a yib'el ja ab'al jumasa tsamal cholani.

- a) winik jel kawu tsamal
  - b) Ja yal chani wa xjujpi.
  - c) b'a alaj ixim ay.
  - d) Ja b'a jkomoni ay te'altik.
  - e) Jel snap ja sjuna ja ak'ixi.
- K'uman takal takal ja jas wa xyala ja lo'il iti'.

Cuando las personas en una situación determinada queremos expresar un deseo, un pensamiento, una idea, etcétera, escogemos de manera individual las palabras apropiadas para comunicar mensajes, y sabemos cómo deben ir estructuradas y combinadas. Al lograr esto, hacemos una manifestación específica de la lengua, que se conoce como HABLA.

## Actividad 7

¿Qué es el dialecto?

---

---

---

¿La lengua indígena que hablas es igual en todas las regiones o varía? ¿En qué varía?

---

---

---

Escribe cómo reconoces a una persona cuando habla tu misma lengua, pero que no es de tu comunidad o región.

---

---

Lee con atención y contesta lo que se te pide.

Para decir “tengo hambre”.

María dice: ayxa wa´in wax kab´i . Ella es de Bajucú.

Juan dice: jelxa ja wa´ini. Él es de Napite´.

¿Cómo dices tú y de dónde eres?

---

---

---

Para decir “la flor es bonita”.

Anita dice: jel tsamal ja nichimi. Ella es de Justo Sierra.

Isabel dice: jel tsamal ja yal nichimi´ . Ella es de Zaragoza.

¿Cómo dices tú y de dónde eres?

---

---

---

Para decir “ el año pasado”.

Carmen dice: ja jab´il ek´ta´. Ella es de San Antonio.

Julio dice: ja jab´il ek´i´. Él es de Rosario Bahuitz.

¿Cómo dices tú y de dónde eres?

---

---

Escribe tres palabras propias de tu región que se digan de diferente manera, fíjate en el ejemplo.

NÚMERO	PALABRA	NOMBRE DE LA REGIÓN	CÓMO SE DICE
1.	Tú	Chiapas	Wejk´an
		Rosario Bahuitz	Wena
2.			
3.			

¿Por qué crees que siendo la misma palabra se diga de diferente manera?

---

---

---

---

---

Todas las lenguas o idiomas tienen variaciones en la manera de pronunciar las palabras, de estructurar las oraciones y de nombrar los objetos. Por ejemplo, en México para nombrar el vehículo que transporta a muchas personas decimos *autobús* o *camión*, en Bolivia se le dice *góndola*, en Cuba, *guagua*, y en Chile, *liebre*. Lo que tenemos en común con estos países es que hablamos el español. Estas variaciones se deben a las características geográficas, históricas o sociales de los lugares a los que pertenecemos las personas que hablamos determinada lengua.

A estas variaciones se les conoce como dialecto. Un DIALECTO es la forma particular de una persona de emplear la lengua o el idioma.

Las lenguas o idiomas, a lo largo del tiempo, cambian para modificar, adaptar, ajustar y enriquecer las distintas maneras de nombrar, de escribir y decir las cosas. De tal manera, que los hablantes de cualquier lengua hacen un uso común de ella, manifestando sus diferencias regionales, culturales y sociales.

# Tema 3. Expresión oral y escrita

## Propósitos

- Reflexionar acerca de que la expresión oral y escrita son dos sistemas de comunicación distintos.
- Identificar las características de cada sistema, para aprender a diferenciarlas y para reconocer la importancia de cada uno.

### Actividad 8

Escribe tres situaciones en donde utilices la expresión oral y tres en donde emplees la expresión escrita. Fíjate en el ejemplo.

#### Expresión oral

1. Cuando hablo con alguien \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_

#### Expresión escrita

1. Cuando escribo un mensaje \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_



Lee con atención la siguiente conversación telefónica.

Martha: Quiúbole María, ¿vamos a ir al círculo de estudio?

María: No sé tú, todavía tengo mucho trabajo.

Martha: Vamos, aunque sea un rato, pa' que pasemos este módulo.

Martha: Ya ves que nos hemos retrasado mucho.

María: Bueno pues, te espero.

Ahora, subraya la respuesta correcta.

¿A qué situación oral corresponde la conversación anterior?

- a) Cassette
- b) Radio
- c) Teléfono
- d) Diálogos cara a cara

¿En qué momento se da la conversación?

- a) En tiempo distinto.
- b) En el mismo tiempo.

¿En qué sitio se da la conversación?

- a) En el mismo sitio.
- b) En sitio distinto.

### Actividad 9

Lee con atención algunas diferencias de contexto de la expresión oral y escrita, y ordénalas en las columnas de abajo, según corresponda.

1. La persona escucha sucesivamente los diferentes signos del texto.
2. La comunicación del texto puede permanecer por mucho tiempo.
3. La persona lee el texto con la vista.
4. El receptor comprende el texto a través del oído.
5. Mientras la persona habla puede ver la reacción de quien lo escucha y puede cambiar su discurso.
6. La persona que escribe un texto no conoce ni puede ver la reacción de la persona que lee.

Expresión oral

Expresión escrita

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

### Actividad 10

Lee con atención algunas diferencias *textuales* del canal oral y el canal escrito, y relacionalas con una línea, según corresponda.





Aprendemos la lengua oral desde que somos pequeños al comunicarnos con nuestra familia o con los demás miembros del grupo al que pertenecemos. En cambio, la lengua escrita es aprendida poco después, y sólo aprendemos de ella aquellos conocimientos específicos.

Cuando las personas construimos textos orales o escritos, ponemos en práctica habilidades que nos permiten:

- Escoger, seleccionar o diferenciar la información sobresaliente de la no sobresaliente o importante.
- Escogemos o seleccionamos las palabras adecuadas para lo que queremos comunicar o expresar.
- Construimos oraciones aceptadas.
- Reconocemos y utilizamos los diferentes tipos de textos orales o escritos.
- Identificamos las intenciones de los diferentes tipos de textos orales y escritos.
- Utilizamos reglas de puntuación, ortográficas, etcétera al escribir diversos tipos de textos.
- Empleamos el lenguaje corporal.

## Tema 4. El alfabeto

### Propósito

- Identificar el alfabeto de su lengua para que reconozca que éste es una herramienta de la escritura.

#### Actividad 12

Lee con atención el siguiente texto y contesta las preguntas.

#### HISTORIA DEL ALFABETO<sup>1</sup>

El alfabeto que hoy utilizamos tuvo su origen en la cultura fenicia, en el cual sólo se representaban las consonantes, posteriormente los griegos añadieron otros signos, entre ellos las cinco vocales, y los romanos (hablantes del latín) retomaron las consonantes, vocales y demás signos que se tenían hasta el momento y agregaron otros signos ortográficos para representar su lengua en la escritura.

Es importante mencionar que en un inicio no se utilizaban signos de puntuación, acentuación o separación de palabras y que es a lo largo del tiempo con el uso de la escritura de la lengua como se van incorporando nuevos signos o dejando de usar otros.

Cualquier alfabeto sufre modificaciones a lo largo del tiempo por el empleo que de él hacen los usuarios. Por ejemplo el sonido /ñ/, en la edad media lo representaban con dos (*nn*) seguidas, en portugués (*nh*), en catalán (*ny*) y en México (*ñ*).

Cada idioma o lengua asigna un valor sonoro a cada signo o letra; por ejemplo la letra (a) se dice de diferente forma en inglés y español. En español el sonido se pronuncia /a/, mientras que en inglés el sonido es /ei/, pero en ambos casos se representa con la letra (a).

¿En dónde tuvo origen el alfabeto que hoy utilizamos?

---

---

¿Cómo se llaman los signos que incorporaron los griegos al alfabeto?

---

---

¿Qué otros signos ha utilizado la escritura?

---

---

Actividad 13

Contesta la pregunta.

¿Qué entiendes por alfabeto?

---

---

Revisa el alfabeto de tu lengua

Aa	Bb	B´b´	Chch	Ch´ch´	Dd	Ee
Gg	li	Jj	Kk	K´k´	Ll	Mm
Nn	Oo	Pp	Rr	Ss	Tt	T´t´
Tsts	Ts´ts´	Uu	Ww	Xx	Yy	´

Observa el cuadro y complementalo con las letras que hacen falta, según tu alfabeto.

Aa		B´b´			Dd	
	li			K´k´		
Nn			Rr		Tt	
Tsts		Uu		Xx		´

El ALFABETO es una parte del sistema de escritura y está representado por un conjunto de *letras* o *grafías* que permiten la representación gráfica de algunos sonidos de la lengua. La *letra* o *grafía* trata de representar los sonidos de la lengua más que una idea o un objeto.

## Actividad 14

Lee con atención acerca de algunos tipos de escritura del mundo<sup>1</sup> y contesta las preguntas.

### CHINA

Las más antiguas inscripciones datan del tercer milenio a. J. C. y se conservan sobre restos de animales, como conchas de tortugas o huesos planos de otros animales como omóplatos de ciervos. Se han registrado más de tres mil caracteres distintos de los que sólo una parte han sido descifrados; y muchos han seguido usándose hasta la escritura china actual.

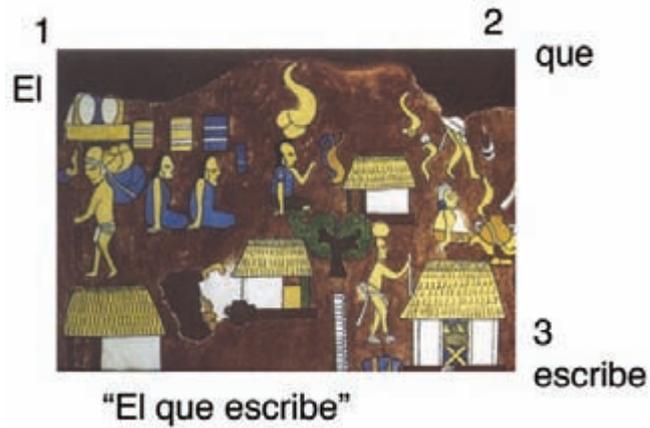
La primera codificación de la escritura elaborada se debe a la dinastía Zhon, en el milenio I a. J. C. (escritura llamada dazhuan). Posteriormente, hacia el año 221 a. J. C., en el reino de Qin, al oeste de China se unifican los signos (que rondan los 3 000) y se simplifica su trazado. Es el llamado xiaozhuan, en el que los caracteres se inscriben en rectángulos de igual tamaño. De esta codificación se deriva la actual escritura china.

得 人, 凡 子 孛 界 因  
著 免 係 撥 伊 上 爲  
永 脫 相 伊 个 人,  
生。 滅 信 拉, 獨 甚 神  
亡 伊 以 養 至 愛  
佬 个 致 兒 於 世

1 [http://www.escribeyloedito.com/la\\_escritura.htm](http://www.escribeyloedito.com/la_escritura.htm)

## MAYA

Es un sistema de escritura simbólico e ideográfico, y en algunos glifos también existen elementos silábicos o fonéticos. Se leen de izquierda a derecha y de arriba abajo, en el orden señalado con los números 1, 2, 3; como se muestra en la ilustración.



## ÁRABE

La escritura árabe es una de las de mayor difusión actualmente. La emplean tanto los pueblos árabes como los musulmanes que no son árabes, como los persas, pakistaníes y turcos, entre otros. Consta de 28 consonantes y seis vocales (tres cortas y tres largas). Las vocales se escriben mediante pequeños signos colocados sobre las consonantes y sólo en caso de textos solemnes o por evitar ambigüedades. No hay mayúsculas ni minúsculas.

Para señalar los nombres propios se recurre a los paréntesis o al subrayado. Una misma letra tiene forma diferente si se escribe al principio, en medio o al final de la palabra. Para distinguir algunas letras que se escriben igual en posición inicial, media o final, se usan uno, dos o tres puntos diacríticos, que no se usan en escritura solemne, como en el caso del Corán.

له ابتدا کلمه بیو و او کلمه له لای خدا بیو  
هر آو کلمه خدا بیو ۲ هر آو له ابتدا له  
لای خدا بیو ۳ و بجز خواهش آوه چشته  
نه موجودات وجودات ۴ له آوه جان  
بیو و حیات نور انسان بیو ۵ و نور له نار  
نابا بیو و نار پکی آوه ادراک نکرد ۶ شخصه  
له لای خدا فکات و رسالت ناوی چچی بیو  
۷ آوه از ای شهادت هات ناو نور شهادت  
بیت نالشت له واسطه آوه ایمان بارن ۸  
آوه او نور نهو بلکه هات ناو نور شهادت  
بیت

## GRIEGA

El alfabeto griego ha dado nombre, con sus dos primeras letras alfa y beta, a los alfabetos de las lenguas occidentales contemporáneas, pero ellos no lo inventaron. Los griegos adoptaron el sistema de escritura de los pueblos vecinos, aunque los más importantes precedentes son el alfabeto cananeo y el fenicio, de hecho, ellos llamaban a su alfabeto “escritura fenicia”. Introducen el uso de las vocales, no sólo las consonantes, por lo que la lectura se hace mucho más fácil a todo el mundo. El desarrollo de la escritura se debió a las necesidades prácticas de comercio, administración y poesía.

01	┆	da	30	Υ	ni	59	Ι	hi
02	┆┆	ro	31	Υ	no	60	Κ	na
03	┆┆┆	pe	32	Υ	po	61	Λ	e
04	┆┆┆┆	te	33	Υ	pa,	62	Μ	pe
05	┆┆┆┆┆	to	34	Υ		63	Ν	
06	┆┆┆┆┆┆	na	35	Ϝ		64	Ξ	
07	┆┆┆┆┆┆┆	di	36	Ϝ	jo	65	Ο	ju
08	┆┆┆┆┆┆┆┆	a	37	Ϝ	ni	66	Π	na
09	┆┆┆┆┆┆┆┆┆	e	38	Α	e	67	Ρ	ni
10	┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆	u	39	Α	po	68	Σ	na
11	┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆	po	40	Α	ni	69	Τ	na
12	┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆	to	41	Α	ni	70	Θ	to
13	┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆	ne	42	Α	no	71	Ι	
14	┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆	do	43	Α	ni	72	Κ	pe
15	┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆	no	44	Α	ni	73	Λ	ni
16	┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆	pa,	45	Α	de	74	Μ	ni
17	┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆	to	46	Α	pe	75	Ν	ni
18	┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆		47	Α		76	Ξ	na
19	┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆		48	Α	mu	77	Ο	ni
20	┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆	to	49	Α		78	Π	ni
21	┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆	o	50	Α	pe	79	Ρ	ni
22	┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆		51	Α	de	80	Σ	na
23	┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆	mu	52	Α	no	81	Τ	na
24	┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆	ne	53	Α	ni	82	Θ	to
25	┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆	di	54	Α	no	83	Ι	
26	┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆	te	55	Α	ni	84	Κ	pe
27	┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆	te	56	Α	pa,	85	Λ	ni
28	┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆	i	57	Α	jo	86	Μ	ni
29	┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆┆	pa,	58	Α	ni	87	Ν	ni

## LATINO

Nuestro alfabeto se deriva del alfabeto latino, con 26 letras, que permite transcribir muchas lenguas actuales.

Este alfabeto nace por transformación del que los griegos traen en sus viajes al sur de Italia y Sicilia cuando se establecen en la Magna Grecia, a partir del año 775 a. J. C. Como muestra de esta escritura esta hoja miniada de un códice de la Edad Media, con una bellísima orla en torno al texto.

CONSEQUENTI (TI)DEM  
TEMPORE ITERCUMCODE  
dumdiocésésuisitazgebamus,  
nobisnescioquanecessitateteremo  
runtab; Aliquantulum illepro  
cesserat Interimperaggere  
publicum plenamilitantab; uiris  
fiscalisraeda ueniebat Sedubi  
martinym inueste hispidà nigro:

¿Sobre qué materiales escribían las personas los signos gráficos?

---

---

---

Comenta qué más sabes sobre el sistema de escritura maya.

---

---

---

¿De cuántas consonantes y vocales consta el alfabeto árabe?

---

¿Qué incorporaron los griegos al alfabeto?

---

---

---

---

---

¿De dónde se deriva el alfabeto latino?

---

¿Cómo era el sistema de escritura maya?

---

---

---

---

El ser humano a lo largo de la historia ha creado signos escritos que fueron plasmados sobre distintos materiales (huesos, piedras, madera, papiros, papel y entre otros).

En el mundo aproximadamente hay más de 30 tipos de escrituras, la *latina* es una de ellas, en la cual nos basamos para representar muchas de las lenguas existentes extranjeras o no, por ejemplo, el inglés, español, alemán, rarámuri, náhuatl, mixe, totonaco, italiano, portugués, entre muchas más. Hay también diferentes maneras de direccionalidad para escribir y leer la escritura de las lenguas, como pudimos ver hay unas que se escriben y leen de izquierda a derecha, otras, de derecha a izquierda, unas más, de arriba abajo.

# Tema 5. Perspectivas de la lengua

## Propósito

- Reconocer la importancia de elaborar materiales que estén escritos en la lengua indígena, para que ésta recupere el uso social.

### Actividad 15

Contesta las preguntas.

Escribe qué lengua o lenguas hablan en tu región.

---

---

¿En qué lengua o lenguas te comunicas con tus hijos e hijas?

Hijos: \_\_\_\_\_

Hijas: \_\_\_\_\_

¿A tus hijos les gusta hablar la lengua tojolabal con otras persona? Sí, ¿por qué?

---

---

---

---

No, ¿por qué?

---

---

---

¿Crees que es importante que las lenguas indígenas se sigan hablando? Sí, ¿por qué?

---

---

---

---

No, ¿por qué?

---

---

---

### Actividad 16

Escribe dentro del paréntesis un (\*) para indicar qué materiales conoces que estén escritos en lengua tojolabal.

- ( ) Revistas
- ( ) Periódicos
- ( ) Libros de texto
- ( ) Diccionarios
- ( ) Literarios (cuentos, leyendas, poesías, etcétera.)
- ( ) Cartas, recibos, etcétera.
- ( ) Carteles
- ( ) Actas de nacimiento, matrimonio, defunción, etcétera.

De los materiales que conoces que están escritos en lengua tojolabal, ¿en dónde los utilizan? y ¿quiénes los utilizan?

---

---

---

¿Por qué es importante que haya materiales escritos en lengua tojolabal?

---

---

---

Como dijimos anteriormente, las personas aprendemos cómo funciona nuestra lengua a través del contacto cotidiano con los individuos que pertenecen al mismo grupo étnico y lingüístico.

Las personas usamos la lengua oral para manifestar lo que pensamos, sentimos y hacemos; transmitimos los valores y la visión del mundo del grupo al cual pertenecemos, y que nos hacen diferentes a los demás.

Todos estos conocimientos, saberes, ideas entre otras cosas, podemos recuperarlas a través de la lengua escrita; lo que nos permite que descubramos y aprendamos que todas las lenguas indígenas pueden escribirse, con lo que podemos resolver distintas situaciones de nuestra vida cotidiana, y tendremos nuevas posibilidades de aprendizaje.

Por ellos, es importante que favorezcamos en nuestras comunidades la apropiación de la lengua escrita en lengua indígena, mediante la elaboración de materiales educativos y no educativos. Usarla en diferentes espacios y situaciones de nuestra vida cotidiana será una manera de apropiarnos de ella.

### Actividad 17

Conteste las siguientes preguntas.

¿Conoces cuáles son los Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas? Escribe lo que sepas.

---

---

Si no los conoces, ¿de qué crees que tratan estos Derechos?

### Actividad 18

Lee con atención los siguientes artículos de la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas.<sup>2</sup> Después de que hayas leído los artículos contesta lo que se te pide.

## CAPÍTULO II

### De los Derechos de los Hablantes de Lenguas Indígenas

**ARTÍCULO 9.** Es derechos de todo mexicano comunicarse en la lengua de la que sea el hablante, sin restricciones en el ámbito público y privado, en forma oral o escrita, en todas sus actividades sociales, económicas, políticas, culturales, religiosas y cualesquiera otras.

**ARTÍCULO 10.** El Estado garantizará el derecho de los pueblos y comunidades indígenas el acceso a la jurisdicción del Estado en la lengua indígena nacional de que sean hablantes...

**ARTÍCULO 11.** Las autoridades educativas federales y de las entidades federativas garantizarán que la población indígena tenga acceso a la educación obligatoria, bilingüe e intercultural, y adoptarán las medidas necesarias para que el sistema educativo se asegure el respeto a la dignidad e identidad de las personas, independientemente de su lengua.

Asimismo, en los niveles medio y superior, se fomentará la interculturalidad, el multilingüismo y el respeto a la diversidad y los derechos lingüísticos.

¿Qué tienen en común estos artículos?

¿Habías escuchado hablar sobre estos artículos? Si así es ¿en dónde?

### Actividad 19

Lee con atención algunos incisos del Artículo 14, del Capítulo IV; de esta misma Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas.<sup>3</sup> Después de que hayas leído los artículos contesta lo que se te pide.

2 *Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas*, pp. 3 y 4.

3 *Ibid*, pp. 6 y 7.

**Artículo 14.** Se crea el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, como organismo descentralizado de la Administración Pública Federal, de servicio público y social, con personalidad jurídica y patrimonio propio, sectorizado en la Secretaría de Educación Pública, cuyo objeto es promover el fortalecimiento, preservación y desarrollo de las lenguas indígenas que se hablan en el territorio nacional, el conocimiento y disfrute de la riqueza cultural de la Nación, y asesorar a los tres órdenes de gobierno para articular las políticas públicas necesarias en la materia. Para el cumplimiento de este objeto, el Instituto tendrá las siguientes características y atribuciones:

- a) Diseñar estrategias e instrumentos para el desarrollo de las lenguas indígenas nacionales, en coordinación con los tres órdenes de gobierno y los pueblos y comunidades indígenas.
- b) Promover programas, proyectos y acciones para vigorizar el conocimiento de las culturas y lenguas indígenas nacionales.
- e) Formular y realizar proyectos de desarrollo lingüístico, literario y educativo.
- f) Elaborar y promover la producción de gramáticas, la estandarización de escrituras y la promoción de la lectoescritura en lenguas indígenas nacionales.
- h) Realizar investigaciones para conocer la diversidad de las lenguas indígenas nacionales y apoyar al Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática a diseñar la metodología para la realización del censo sociolingüístico para conocer el número y distribución de sus hablantes.
- i) Actuar como órgano de consulta y asesoría de las dependencias y entidades de la Administración Pública Federal, así como de las instancias de los poderes Legislativo y Judicial, de los gobiernos de los estados y de los municipios, y de las instituciones y organizaciones sociales y privadas en la materia.

¿Cuál es el objetivo del Instituto Nacional de Lenguas Indígenas?

---

---

Escoge dos de los incisos y escribe tu opinión acerca de ellos.

---

---

---

---

---

¿Crees que es importante que todas las personas conozcan estos Derechos Lingüísticos?

Si respondes sí, ¿por qué?

---

---

---

---

---

---

**Si respondes No, ¿por qué?**

---

---

---

---

---

---

**¿De qué manera pondrías en práctica en donde trabajas estos Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas?**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**ES NECESARIO QUE LAS PERSONAS INDÍGENAS QUE HABLAN UNA LENGUA INDÍGENA SEPAN QUE TIENEN DERECHO A UNA EDUCACIÓN EN SU LENGUA. Un primer paso para ejercer sus derechos es conocerlos, para poder solicitar a las instancias o dependencias responsables dicha educación, ya que es responsabilidad del Gobierno brindarla.**

# Unidad 2

## Escribo para comunicarme



### Propósitos de la unidad

#### LA PERSONA:

- Reconocerá sobre el proceso de la escritura.
- Reflexionará acerca de algunos aspectos gramaticales de la lengua indígena.
- Ejercitará la expresión escrita de su lengua indígena.

# Tema 1. ¿Qué es escribir?

## Propósito

- Reconocer que el proceso de escribir pone en juego diferentes conocimientos, intenciones y decisiones de quien escribe, para que reflexione sobre su propio quehacer como asesor.

### Actividad 20

Contesta las siguientes preguntas.

¿En qué situaciones o momentos utilizas la escritura?

---

---

¿Cuáles han sido tus necesidades de escribir algún tipo de texto?

---

---

---

¿Por qué crees que es importante escribir textos?

---

---

---

### Actividad 21

Recuerda algún texto que hayas escrito últimamente.

¿Qué tipo de texto escribiste?

---

---

¿Cuál fue la intención del texto que escribiste?

---

---

---

---

Para escribir ese texto, ¿qué hiciste?

---

---

---

¿Por qué es importante revisar el texto cuando terminamos de escribirlo?

---

---

## Actividad 22

Lee el siguiente texto y contesta las preguntas.

### EL MURCIÉLAGO

Zapoteca

Andrés Henostroza (1906), México

Las mariposas que hoy vemos, ingravidas, que se pueden posar en las flores, en la superficie de las aguas y hasta en las trémulas ramas del aire, no son otra cosa que una fracasada imagen de lo que el murciélago fue en otro tiempo: el ave más bella de la creación. Pero no siempre fue así: cuando la luz y la sombra echaron a andar, era como ahora lo conocemos y se llamaba *biguidibela*: *biguidi*, mariposa, y *bela*, carne: mariposa en carne, es decir, desnuda...

Te presentamos el significado de algunas palabras que aparecen en el texto para que no te sea difícil entenderlo.

Ingravidas: sin peso, ligero.

Trémulas: temblorosa.

Murciélago: animal mamífero nocturno de alas con tejido fino y flexivo, cuyo cuerpo es parecido al del ratón.

Después de haber leído el texto, subraya algunas características de la escritura que empleaste al leer el texto.

- a) La direccionalidad (escritura de izquierda a derecha).
- b) División entre las palabras, oraciones e ideas.
- c) Uso de mayúsculas.
- d) Espacios entre línea y línea.
- e) Puntuación y otras marcas gráficas (la coma, punto, entre otros; marcas de interrogación, paréntesis, etcétera).

Otras:

---

---

---

## Actividad 23

Escribe en los espacios en blanco la palabra correcta para que el párrafo tenga sentido.

*intención, ideas, expresar, signos, Escribir, letras, sentimientos*

\_\_\_\_\_ es \_\_\_\_\_ y comunicar con \_\_\_\_\_ o \_\_\_\_\_ pensamientos, o \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, datos con una \_\_\_\_\_.

Cuando las personas utilizamos la ESCRITURA pasamos por un proceso de aprendizaje, que nos permite apropiarnos de reglas y características propias de la escritura para la elaboración de textos; con el que podemos expresar nuestras ideas, pensamientos y experiencias que a diario obtenemos.

## Tema 2. Diferentes tipos de textos

### Propósito

- Identificar algunas diferencias entre varios tipos de textos para que reconozca las intenciones y funciones que tienen en un texto escrito.

#### Actividad 24

Coloca las palabras que aparecen a continuación en la hoja, según les corresponda.

Destinatario, firma, contenido, fecha

1	_____
2	_____
3	_____
4	_____

Escribe el nombre de tres personas a las que les hayas escrito una carta, señala su cargo o parentesco y describe cuál fue la finalidad. Fíjate en el ejemplo.

1. Juan Bautista Romero	Presidente Municipal	Solicitud de electricidad
2. _____	_____	_____
3. _____	_____	_____
4. _____	_____	_____

¿Qué lenguaje emplearías al escribirle una carta a un familiar o amigo?

- a) Familiar
- b) Formal o serio

¿Qué lenguaje emplearías al escribirle una autoridad o persona que no conoces?

- c) Familiar
- d) Formal o serio

La CARTA es un tipo de texto más o menos extenso que nos puede servir para comunicar y compartir experiencias, informes y acontecimientos, solicitar algo, etcétera.

Existe *la carta informal*, en ésta la persona se dirige a alguien de confianza que puede ser un amigo, un familiar o un conocido. El lenguaje que emplea es familiar o informal, en el que utilizan utilizando palabras y frases cotidianas.

La *carta formal*, es aquella que usamos al dirigirnos a una autoridad, una persona desconocida o a alguien al que no se le tiene mucha confianza. El lenguaje empleado es respetuoso y en ocasiones ceremonioso.

#### Actividad 25

Dibuja o recorta dos anuncios, pégalos en este espacio y contesta las preguntas.

¿En dónde viste o recortaste los anuncios?

---

---

¿Qué intención tienen los anuncios?

---

---

En el anuncio que recortaste o viste, ¿cuál es la intención de la persona que anuncia su producto, mercancía u objeto?

---

---

¿Del producto o servicio que se ofrece, qué características se anuncian?

---

---

¿Por qué crees que un anuncio debe tener un texto breve?

---

---

---

---

El ANUNCIO es un texto breve y generalmente va acompañado de ilustraciones y letras de diferente tipo y tamaño. La intención de los anuncios es vender, convencer, promover, negociar o resaltar el artículo u objeto que se está anunciando. Una de las principales características del anuncio es que describe las características o servicio que se ofrecen.

Los anuncios los podemos encontrar en revistas, periódicos, radio, televisión, Sección Amarilla, transporte público, internet, entre otros.

### Actividad 26

Contesta las preguntas.

¿Alguna vez has enviado un telegrama o conoces a alguien que lo haya hecho?

Describe tu experiencia o la de la persona que escribió el telegrama.

---

---

---

---

---

---

Relaciona con una línea los enunciados de la columna izquierda, con el texto de la columna derecha que le corresponda. Fíjate en el ejemplo.

Telegrama	Formal o informal.
Algunas finalidades de los telegramas son:	El, la, los, las, y, o, para, sobre, etcétera.
El telegrama puede utilizar un lenguaje:	Es un medio de comunicación escrita y tiene funciones similares a otros textos.
En la mayoría de los casos al escribir un telegrama se suprimen las preposiciones y artículos:	Urgente y ordinario.
Los servicios para enviar un telegrama son de tipo:	Felicitaciones, saludos, peticiones, informes, solicitudes.

Mario quiere enviarle un telegrama a su papá que vive en Las Margaritas, ayúdale a redactarlo.



## SOLICITUD DE TELEGRAMA

PARA USO EXCLUSIVO DE TELECOMM

CANAL	NUMERO DE ROL HSF	MONOGRAMA OPERADOR	HORA DE TRANSMISION	TARIFA
CLAVE DE DESTINO	<input type="checkbox"/> BUP <input type="checkbox"/> COP <input type="checkbox"/> HOF <input type="checkbox"/> HSF <small>PRIORIDAD</small>			NUMERO DE PALABRAS                    HORA DE DEPOSITO                    SEGUNDO PRECIO

MARQUE CON UNA "X" LA CLASE DE SERVICIO DESEADO

ORDINARIO    
 URGENTE    
 CONTESTACION PAGADA    
 ACUSE DE RECIBO

PROCEDENCIA Culiacán, Sinaloa.   
 A 13 DE marzo DE 19 99

DESTINATARIO Adela María del Río Robles.   
 TELEFONO \_\_\_\_\_

DOMICILIO Domicilio conocido # 99 Col. Reforma Mérida, Yucatán  
NOMBRE Y APELLIDOS COMPLETOS

DESTINO Mérida, Yucatán.  
CALLE, NUMERO, COLONIA, DELEGACION O MUNICIPIO

POBLACION, ESTADO, CODIGO POSTAL

TEXTO Adela, ya nació mi nieto. Te esperamos  
en junio 27 al bautizo. No faltes  
Saludos.

REMITENTE Vicenta del Río Robles

DOMICILIO Dibujantes #33 col. Petrolera.   
 Culiacán, Sinaloa.  
NOMBRE Y APELLIDOS COMPLETOS

TELEFONO \_\_\_\_\_   
 FIRMA Vicenta del Río Robles  
CALLE, NUMERO, COLONIA, DELEGACION O MUNICIPIO

El TELEGRAMA también es un tipo de texto escrito. Se escribe en una "Solicitud de telegrama". A diferencia de otros textos, en él, con la finalidad de ahorrar costos, suprimimos algunas palabras como preposiciones y artículos, pero siempre dejando el mensaje claro.

### Actividad 27

Contesta lo que se te pide.

¿En qué momento has utilizado los recados?

---

---

Lee con atención el siguiente recado.

*14 de abril de 2006*

*Anita:*

*Mañana vengo temprano para que  
vayamos a la fiesta de Rosario.*

*Hasta pronto.*

*Rosa*

El texto de este recado es:

---

---

---

---

---

---

Escribe qué datos lleva un recado.

---

---

---

---

---

Escribe un recado a alguna persona conocida o algún familiar.

---

---

---

---

El **RECADO** es un tipo de texto oral o escrito breve que utilizamos para informar o avisar a una persona con la que tenemos comunicación frecuente, acerca de algo sucedido o que va a suceder. Éste debe llevar fecha, un mensaje o texto breve, despedida y nombre de quién lo escribe.

De acuerdo con la situación y el propósito del recado podemos enviarlo en un papel, o a través la radiodifusora, el contestador telefónico, el fax o el localizador electrónico.

## Actividad 28

Contesta lo que se te pide.

Escribe tres tipos de invitaciones que hayas recibido.

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

Después lee con atención la información que aparece en la siguiente invitación y contesta las preguntas.

*José Morales Castellanos  
Patricia Soto Romero*

*Ricardo Arzave Bello  
Antonieta Ramírez Mauzán*

*Participan el enlace de sus hijos  
Jazmín y Jerónimo*

*Padrinos*

*Mauricio Villavicencio      Leticia Aguilar*

*La ceremonia se llevará a cabo el día 28 de junio de 2006,  
a las 12:00 horas, en la casa del novio, ubicada en Cerrada  
de Corregidora #15, colonia Buena Ventura.*

¿Cuál es el motivo de la invitación?

---

---

---

---

Escribe el nombre de las personas que invitan.

1. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

4. . \_\_\_\_\_

¿Quiénes invitan?

---

---

¿Cuál es la fecha de la boda?

---

¿En qué lugar se va a celebrar la boda y en qué fecha?

---

---

Dibuja o pega una invitación.

La INVITACIÓN es un aviso, una convocatoria o una petición a alguien para que comparta algo con otras personas en determinado lugar; por lo regular se usa para invitar a una celebración social o religiosa, cumpleaños, boda, curso de fin de año, etcétera.

Por lo general una invitación incluye los siguientes elementos:

- El nombre de la persona o institución.
- Motivo de la invitación.
- Fecha, lugar, hora del evento y ubicación del lugar donde se celebrará.
- Despedida y firma de quien invita.
- En algunas invitaciones se solicita la confirmación de la asistencia al evento.

## Actividad 29

Lee con atención el siguiente instructivo de un medicamento y contesta lo siguiente.

### DUKORIM

**FÓRMULA:** cada 100 mg contiene ácido salicílico 16.7 g, ácido láctico 16.7, vehículo c.b.p. 100 mg.

**DOSIS Y MODO DE EMPLEO:** Antes de la aplicación de Dukorim, moje el área afectada, posteriormente seque con una toalla limpia. Realice cuatro aplicaciones de Dukorim directamente a la verruga o callosidad, usando el aplicador integrado. Permita que cada gota seque antes de aplicar la siguiente. Tenga cuidado de aplicar Dukorim solamente en la verruga o callosidad y no alrededor de la piel. A continuación cubra la verruga con una curita o banda adhesiva sin hacer presión. Este tratamiento debe realizarse una vez al día hasta que la verruga o callosidad desaparezca. Si persisten las molestias consulte a su médico.

**PRECAUCIONES:** Este producto puede irritar la piel. No se aplique cerca de los ojos. Inflamable, manténganse alejado del fuego. No se deje al alcance de los niños. Conserve el frasco bien tapado y en lugar fresco.

Hecho en México por  
STANFORD MEXICANA, S. A. DE C. V.  
Eje Norte Oriente núm. 28  
Nuevo Valle  
San Juan del Río, Qro., C. P. 76809  
Según fórmula y bajo licencia de  
STANFORD LABORATORIES, INC.  
Coral Gables, FL 33134 Francia.  
MR Marca Registrada  
Reg. núm. 0199M14 SSA VIII

¿A quién está dirigido el texto?

---

---

Escribe qué recomendaciones se dan con respecto al uso del medicamento.

---

---

¿En dónde fue elaborado?

---

---

¿Cómo se llama el laboratorio y cuál es el número de registro?

---

---

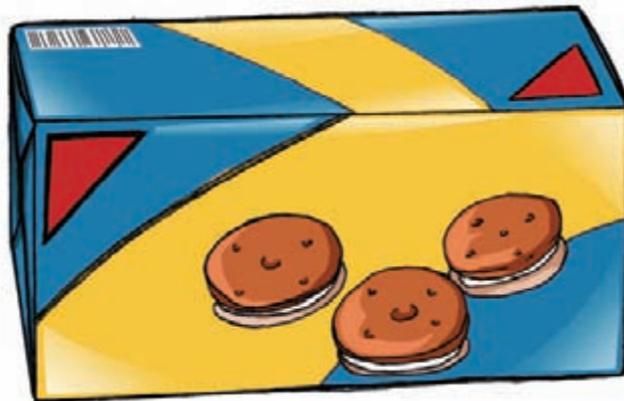
### Actividad 30

Busca algún instructivo sobre alguna receta de comida, cómo usar o armar algún aparato electrodoméstico, o sobre lo que tú desees. Puedes recortarla o copiarla.

Los INSTRUCTIVOS nos sirven para obtener información sobre el funcionamiento, la instalación, el procedimiento, las recomendaciones, y las medidas de seguridad, que requiere un producto, así como datos sobre quién lo elabora, el número de registro y el contenido. Algunos instructivos incluyen ilustraciones para facilitar su comprensión.

Actividad 31

Observa las siguientes etiquetas y contesta las preguntas.



Además de la información que proporcionan las etiquetas anteriores, ¿qué otra información pueden incluir las etiquetas?

---

---

---

Crees que es importante leer la información que contienen las etiquetas. Si crees que sí, ¿por qué?

---

---

---

Si crees que no, ¿por qué?

---

---

---

Busca tres etiquetas de diferentes productos y pégalas.

La ETIQUETA nos sirve para obtener información breve, con frases cortas y sencillas o mediante ilustraciones, sobre las características de un producto: nombre, de qué está hecho, fecha de caducidad, contenido neto. Además incluye un número de atención al consumidor, código de barras, logotipo de la empresa, etcétera.

Las etiquetas poseen diferentes tipos de textos de acuerdo a lo que pretenden expresar. De esta manera encontrarás listas, textos no mayores a cuatro renglones, un texto numérico y la portada en donde se presenta el producto.

### Actividad 32

Lee con atención el siguiente texto.

## **FIESTA PATRONAL DE LAS MARGARITAS, CHIAPAS**

**Invitamos a todas las personas para que asistan el 20 de julio, de 8:00 de la mañana a 10:00 de la noche, al festejo del año.**

**Ven con tu familia a divertirte. Habrá antojitos, fuegos pirotécnicos, bailables y muchas sorpresas más.**

**¡Te esperamos!**  
**Organiza Patronato de la Comunidad.**

¿Qué tipo de texto es?, ¿por qué?

---

---

---

Escribe tres lugares en dónde hayas visto este tipo de escritos.

- a) \_\_\_\_\_  
b) \_\_\_\_\_  
c) \_\_\_\_\_

¿Cuál es la intención del texto?

---

¿A quién está dirigido el cartel? y ¿Quién lo realiza?

---

---

De los carteles que has visto, ¿qué información leíste?

---

---

---

---

El CARTEL sirve para comunicar campañas de salud e higiene, eventos, cursos, reuniones sociales, espectáculos, convocatorias, entre otros. Algunos de ellos presentan poco texto escrito e ilustraciones, es decir sólo nos proporcionan la información indispensable.

## Tema 3. Sts'ijb'ajel ju'un

Ja jas wax k'anxi'i:

- Oj ts'ijb'axuk lo'il, ja' chikan ja jastal ilxitajani.
- Oj neb'xuk jas schol ja lo'il jumasa wax ts'ijb'axi'i.

### Actividad 33

Tsijb'an jun yal *cuento* b'a mi a'ayuk ja ma'tik wa x-och ja b'a yojol ja lo'ili, pe ja'ni ja ta' ti' ja jastik wax ek' ja b'a yojol wa komoni.

K´uman ja *cuento* ja ts´ijb´ani, tsa´an tukb´es ja b´a mi´ lekuk-ay waxa wila´i.

---

---

---

---

Actividad 34

Ts'ijb'an jun lo'il b'a lokwanel b'a jun stajnelil sippel pelota, oj ja wal b'a oj ajoyuk-a, jas k'ak'u'il sok jastal oj k'ulxuk ja tajneli.

K'uman takal ja jas a ts'ijb'ani, tsa'an tojb'es ja ta ay st'ilanil xawila

---

---

---

---

### Actividad 35

Ts'ijb'an jun carta b'a jun ja moj-alijel ma jun ma' lek xawila ab'ajsok b'a najat kulan, pe ja'ni oj ja wi ja jastal wax tojb'i ja tik'e ju'un iti'.

K'uman ja ju'un ja ts'ijb'ani, cho tojb'es ja b'a mi lekuk-ay waxa wila'i.

## Actividad 36

K'ulan jun yal *recado* sok ja xentiyaman lo' il iti':

Ja b'an *Juan Pérez López* ya'y'i jel 300 pesos ja b'an *Gustavo Santizi*. Jun sk'ak'u'il *sabado*, june syajtab'il ja ixaw b'a mayo'i, waj sk'an ja stak'in ja b'an *Juani* pe mi sata'a ja b'an *Gustavo* i, ja'yuj sts'ijb'ankanyi ja yal *recado* iti':

K'uman ja *recado* ja ts'ijb'ani, cho tojb'es ja b'a mi' lekuk-ay waxa wila'i.

Actividad 37

Jak'a jas sjob'jel jumasa, ja' chikan ja recado ja ts'ijb'ani.

1. Ma' sts'ijb'an ja recado'.

---

---

---

---

---

2. ¿Ma' sb'aj ja recado tsijb'ajikani?

---

---

---

---

---

3. ¿Jasuk'a lo'il yi'oji?

---

---

---

---

---

4. Jel ma t'ilan oj sts'ijb'ankan ja racado ja b'an Juani.

---

---

---

---

---

5. Ts'ijb'an jastik junuk wax yi'aj(partes) jun recado.

---

---

---

---

---

Actividad 38

Jak'a ja sjob'jel jumasa iti'.

1. Jasuk'a cuento'i.

---

---

---

---

---

2. Jas schol ja ju'un b'a lokwaneli (*invitación*).

---

---

---

---

3. Ma'tik junuk ja wa sts'ijb'an ja carta'i.

---

---

---

---

4. Jasyuj ja wax ts'ijb'axi jun recado.

---

---

---

---

5. Jastik ju'unil wax ts'ijb'axi ja b'a wa komoni.

---

---

---

---

6. Jelma t'ilan ja sts'ijb'ajel ja ju'un jumasa. Jasyuj.

---

---

---

---

7. Jastik ju'unil ts'ijb'anub'al waxa na'asb'aj.

---

---

---

---

## Actividad 39

Jisa ja b´a stojolil ja lo´il jumasa, jastal b´a jun tojb´elxa'i.

Carta

Wax ts'ijb'axi b'ajtan ja sb'i'ili. Ti'xa wa xcholxi ja yajnal ja wa´elali sok ja janek' oj makunuk. Tsa´an ja jastal wax tojb´i sok janek' oj alb'uk ja b'a oj ta'juki.

Revista

Oj b´ob och chab´e ma a´ay lo´lanum ja b'a yojoli. Ay tuk tukil ja jastal wax ts'ijb'axi'i.

Diálogo

Ja ju'un iti' b'ut'el sok sat ab'al, letawa, dibujo sok tuk tukil. Tsamal tojb'el.

Receta

Ja jas wax tsijb´axi ja b´a ju'un iti', jel t´usan pe jel t´ilan.

Recado

Ja b´a ju'un iti' wax tsijb´axi yajtab' sok luwar, ma' wa xjekxiyi´, jasuk´a lo´il yi´oji sok ma' wa sjeka

Letrero

Ay yi´oj tuktukil yaljel, lo'il sok letawa jumasa. Chikan janek' ja slami'.

Cartel

Jun ju'un b'a wax tax jun yaljel. Kechan ye'n *más* nux ja b´a spetsanil ja ju'un jumasa wax ts'ijb'axi'i.

# Tema 4. Sts'ijb'ajel ajtab' jumasa

Ja jas wax k'anxi'i.

- Sna'jelsb'aj ja sb'i'il ja ajtab' jumasa b'a tojolab'ali.
- Sts'ijb'ajel ja sb'i'il ja ajtab' b'a tojolab'ali, ja' chikan jastal wax k'ulxi.

Actividad 40

Ts'ijb'an ja sb'il ja ajtab' jumasa b'a tojlab'ali, ja b'a mi' ts'ijb'ub'aluki.

- |                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. june                 | 23. ox chab'winike        |
| 2. chab'e               | 24. chan chab'winike      |
| 3. oxe                  | 25. jo' chab'winike       |
| 4. chane                | 26. wak chab'winike       |
| 5. jo'e                 | 27. juk chab'winike       |
| 6. wake                 | 28. waxak chab'winike     |
| 7. juke                 | 29. b'alun chab'winike    |
| 8. waxake               | 30. lajun chab'winike     |
| 9. b'alune              | 31. juluch chab'winike    |
| 10. lajune              | 32. lajchaw chab'winike   |
| 11. juluche             | 33. oxlajun chab'winike   |
| 12. lajchawe            | 34. chanlajun chab'winike |
| 13. ox lajune           | 35. jo'lajun chab'winike  |
| 14. chan lajune         | 36. _____                 |
| 15. jo' lajune          | 37. _____                 |
| 16. wak lajune          | 38. _____                 |
| 17. juk lajune          | 39. _____                 |
| 18. waxak lajune        | 40. chab' winike          |
| 19. b'alun lajune       | 41. jun oxwinike          |
| 20. jun winike (tajb'e) | 42. _____                 |
| 21. jun chab'winike     | 43. _____                 |
| 22. chab' chab'winike   | 44. _____                 |

45. \_\_\_\_\_

46. \_\_\_\_\_

47. \_\_\_\_\_

48. \_\_\_\_\_

49. \_\_\_\_\_

50. lajun oxwinike

51. juluch oxwinike

52. lajchaw oxwinike

53. oxlajun oxwinike

54. chanlajun oxwinike

55. jo´lajun oxwinike

56. waklajun oxwinike

57. juk lajun oxwinike

58. waxak lajun oxwinike

59. b´alunlajun oxwinike

60. oxwinike

70. lajun chanwinike

80. chan winike

90. lajun jo´winike

100. \_\_\_\_\_

120. \_\_\_\_\_

140. \_\_\_\_\_

160. \_\_\_\_\_

180. \_\_\_\_\_

200. lajun winike

220. \_\_\_\_\_

240. \_\_\_\_\_

260. \_\_\_\_\_

280. \_\_\_\_\_

300. jo´lajun winike

320. \_\_\_\_\_

340. \_\_\_\_\_

360. \_\_\_\_\_

380. \_\_\_\_\_

400. jun xa´ane

500. jo´winik chab´xa´ane

600. \_\_\_\_\_

700. \_\_\_\_\_

800. chab´xa´ane

900. \_\_\_\_\_

1000. lajunwinik ox xa´ane

1200. ox xa´ane

1600. chan xa´ane

2000. \_\_\_\_\_

2400. \_\_\_\_\_

2800. juk xa´ane

3200. \_\_\_\_\_

3600. \_\_\_\_\_

4000. lajun xa´ane  
4400. \_\_\_\_\_  
4800. \_\_\_\_\_  
5200. \_\_\_\_\_  
5600. chanlajun xa´ane  
6000. \_\_\_\_\_  
6400. \_\_\_\_\_  
6800. \_\_\_\_\_  
7200. waxaklajun xa´ane  
7600. \_\_\_\_\_  
8000. winik xa´ane  
8400. jun chab´winik xa´ane  
8800. \_\_\_\_\_  
9200. \_\_\_\_\_  
9600. \_\_\_\_\_  
10,000. jo´ chab´winik xa´ane  
10,400. \_\_\_\_\_  
10,800. \_\_\_\_\_  
11,200. \_\_\_\_\_  
11,600. \_\_\_\_\_  
12,000. lajun chab´winik xa´ane  
12,400. \_\_\_\_\_  
12,800. \_\_\_\_\_  
13,200. \_\_\_\_\_

13,600. \_\_\_\_\_  
14,000. jo´ lajun chab´winik xa´ane  
14,400. \_\_\_\_\_  
14,800. \_\_\_\_\_  
15,200. \_\_\_\_\_  
15,600. \_\_\_\_\_  
16,000. chab´winik xa´ane  
16,400. \_\_\_\_\_  
16,800. \_\_\_\_\_  
17,200. \_\_\_\_\_  
17,600. \_\_\_\_\_  
18,000. jo´ oxwinik xa´ane  
18,400. \_\_\_\_\_  
18,800. \_\_\_\_\_  
19,200. \_\_\_\_\_  
19,600. \_\_\_\_\_  
20,000.- lajun oxwinik xa´ane  
20,400. \_\_\_\_\_  
20,800. \_\_\_\_\_  
21,200. \_\_\_\_\_  
21,600. \_\_\_\_\_  
22,000. jo´ lajun oxwinik xa´ane  
22,400. \_\_\_\_\_  
22,800. \_\_\_\_\_

23,200. \_\_\_\_\_

23,600. \_\_\_\_\_

24,000. oxwinik xa´ane

24,400. \_\_\_\_\_

24,800. \_\_\_\_\_

25,200. \_\_\_\_\_

25,600. \_\_\_\_\_

26,000. jo´ chanwinik xa´ane

26,400. \_\_\_\_\_

26,800. \_\_\_\_\_

27,200. \_\_\_\_\_

27,600. \_\_\_\_\_

28,000. lajun chanwinik xa´ane

28,400. \_\_\_\_\_

28,800. \_\_\_\_\_

29,200. \_\_\_\_\_

29,600. \_\_\_\_\_

30,000. jo´ lajun chanwinik xa´ane

30,400. \_\_\_\_\_

30,800. \_\_\_\_\_

31,200. \_\_\_\_\_

31,600. \_\_\_\_\_

32,000. chanwinik xa´ane

32,400. \_\_\_\_\_

32,800. \_\_\_\_\_

33,200. \_\_\_\_\_

33,600. \_\_\_\_\_

34,000. jo´ jo´ winik xa´ane

34,400. \_\_\_\_\_

34,800. \_\_\_\_\_

35,200. \_\_\_\_\_

35,600. \_\_\_\_\_

36,000. lajun jo´ winik xa´ane

36,400. \_\_\_\_\_

36,800. \_\_\_\_\_

37,200. \_\_\_\_\_

37,600. \_\_\_\_\_

38,000. jo´ lajun jo´ winik xa´ane

38,400. \_\_\_\_\_

38,800. \_\_\_\_\_

39,200. \_\_\_\_\_

39,600. \_\_\_\_\_

40,000. jo´ winik xa´ane

40,400. \_\_\_\_\_

40,800. \_\_\_\_\_

41,200. \_\_\_\_\_

41,600. \_\_\_\_\_

42,000. jo´ akwinik xa´ane

42,400. \_\_\_\_\_

42,800. \_\_\_\_\_

43,200. \_\_\_\_\_

43,600. \_\_\_\_\_

44,000. lajun wakwinik xa´ane

44,400. \_\_\_\_\_

44,800. \_\_\_\_\_

45,200. \_\_\_\_\_

45,600. \_\_\_\_\_

46,000. jo´ lajun wakwinik xa´ane

46,400. \_\_\_\_\_

46,800. \_\_\_\_\_

47,200. \_\_\_\_\_

47,600. \_\_\_\_\_

48,000. \_\_\_\_\_

48,400. \_\_\_\_\_

48,800. \_\_\_\_\_

49,200. \_\_\_\_\_

49,600. \_\_\_\_\_

50,000. jo´ jukwinik xa´ane

50,400. \_\_\_\_\_

50,800. \_\_\_\_\_

51,200. \_\_\_\_\_

51,600. \_\_\_\_\_

52,000. lajun jukwinik xa´ane

52,400. \_\_\_\_\_

52,800. \_\_\_\_\_

53,200. \_\_\_\_\_

53,600. \_\_\_\_\_

54,000. jo´ lajun jukwinik xa´ane

54,400. \_\_\_\_\_

54,800. \_\_\_\_\_

55,200. \_\_\_\_\_

55,600. \_\_\_\_\_

56,000. jukwinik xa´ane

56,400. \_\_\_\_\_

56,800. \_\_\_\_\_

57,200. \_\_\_\_\_

57,600. \_\_\_\_\_

58,000. jo´ waxakwinik xa´ane

58,400. \_\_\_\_\_

58,800. \_\_\_\_\_

59,200. \_\_\_\_\_

59,600. \_\_\_\_\_

60,000. lajun waxakwinik xa´ane

60,400. \_\_\_\_\_

60,800. \_\_\_\_\_

61,200. \_\_\_\_\_

61,600. \_\_\_\_\_

62,000. jo´lajun waxakwinik xa´ane

62,400. \_\_\_\_\_

62,800. \_\_\_\_\_

63,200. \_\_\_\_\_

63,600. \_\_\_\_\_

64,000. waxakwinik xa´ane

64,400. \_\_\_\_\_

64,800. \_\_\_\_\_

65,200. \_\_\_\_\_

65,600. \_\_\_\_\_

66,000. jo´ b´alunwinik xa´ane

66,400. \_\_\_\_\_

66,800. \_\_\_\_\_

67,200. \_\_\_\_\_

67,600. \_\_\_\_\_

68,000. lajun b´alunwink xa´ane

68,400. \_\_\_\_\_

68,800. \_\_\_\_\_

69,200. \_\_\_\_\_

69,600. \_\_\_\_\_

70,000. jo´lajun b´alunwinik xa´ane

70,400. \_\_\_\_\_

70,800. \_\_\_\_\_

71,200. \_\_\_\_\_

71,600. \_\_\_\_\_

72,000. b´alunwinik xa´ane

# Tema 5. ¿Qué hacemos cuando escribimos?

## Propósitos

- Reflexionar sobre los diferentes momentos por los que se pasa al escribir un texto para reconocer su importancia y habilitarse en la escritura.
- Reconocer las estrategias para la elaboración de textos escritos con el fin de desarrollar la habilidad para expresar por escrito lo que se quiere decir.

### Actividad 41

Lee con atención el siguiente texto que escribió Clarisa para ti, en él se refiere a su amigo Héctor.

#### TEXTO 1<sup>4</sup>

Ayer, mi amigo Héctor ganó los pronósticos deportivos, a pesar de que casi nunca juega. Yo quiero mucho a Héctor porque es un gran amigo.

Te he platicado tanto de él porque además de amigos somos vecinos y compartimos nuestra afición por la música. Cuando no está ocupado con sus clases de piano, me ayuda con mis lecciones de música. Héctor es, sin duda, mi mejor amigo.

¿Qué tipo de texto te escribió Clarisa?

- a) Carta
  - b) Recado
  - c) Aviso
- Otro: \_\_\_\_\_

¿Cuál es la intención de Clarisa al escribirte este texto?

- a) Difundir
  - b) Invitar
  - c) Informar
- Otro \_\_\_\_\_

Cuando nosotros deseamos escribir algún texto lo hacemos con base en nuestras experiencias, conocimientos y necesidades. Identificamos la intención de lo que queremos decir por escrito (informar, invitar, difundir, etcétera). Cuando tenemos identificada la intención, pensamos en lo que queremos decirle a la persona, cómo se lo queremos decir, el lenguaje que vamos a emplear, si es más familiar o más formal. A esto le llamamos PLAN O PLANEACIÓN DE UN TEXTO.

### Actividad 42

Lee el siguiente texto y contesta la pregunta.

## TEXTO 2

Héctor, sin duda mi mejor amigo, de quien te he platicado tanto porque vive cerca de mi casa, que me ayuda mucho con mis clases de música, aunque a veces no puede porque él también toma sus clases de piano, a quien de veras quiero mucho porque es un gran amigo, ganó ayer, que por cierto fue un día muy lluvioso, los pronósticos deportivos, aunque casi nunca juega.

Contesta las siguientes preguntas:

¿Es claro el texto?, ¿por qué?

---

---

---

---

---

---

Vamos a identificar las ideas del texto para darles un orden claro y sencillo.

Idea central	<ul style="list-style-type: none"><li>• Héctor ganó ayer los pronósticos deportivos.</li></ul>
Ideas principales	<ul style="list-style-type: none"><li>• Héctor es mi mejor amigo.</li><li>• Casi nunca juega los pronósticos.</li><li>• Te he platicado mucho sobre Héctor.</li></ul>
Ideas secundarias	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vive cerca de mi casa.</li><li>• Me ayuda mucho con mis clases de música.</li><li>• Él también toma clases de piano.</li><li>• Quiero mucho a Héctor.</li></ul>

### Actividad 43

Con las ideas que identificamos en el texto, escribe un texto claro y sencillo sobre Héctor.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

A continuación te presentamos nuevamente el Texto 2 corregido, compáralo con el que escribiste. Si no hay claridad en el tuyo corrígelo.

Ayer, mi amigo Héctor ganó los pronósticos deportivos, a pesar de que casi nunca juega. Yo quiero mucho a Héctor porque es un gran amigo. Te he platicado tanto de él porque además de amigos somos vecinos y compartimos nuestra afición por la música. Cuando no está ocupado con sus clases de piano, me ayuda con mis lecciones de música. Héctor es, sin duda, mi mejor amigo.

Al escribir un texto las personas escribimos nuestras ideas y las organizamos de manera que el texto sea comprensible, aunque no siempre es así. Es importante por eso que al escribir un texto identifiquemos cuáles son las ideas centrales, las principales y las secundarias; éstas últimas explican o detallan más la idea central o principal; si estamos empleando las palabras adecuadas, si hay ideas confusas o incompletas. A este momento se le llama ESCRITURA DEL TEXTO.

La revisión del texto es el momento en el que tenemos la posibilidad de saber si estamos o no diciendo lo que realmente queríamos; en ocasiones podemos rehacer el texto completo o cambiar algunas ideas confusas o incompletas, o cambiar el propósito de lo que queremos comunicar. A este momento se le conoce como la REVISIÓN Y CORRECCIÓN DEL TEXTO.

#### Actividad 44

Contesta lo que se te pide.

Imagina que quedaste en ir a la casa de un amigo o amiga, pero no vas a poder porque tu mamá tuvo un accidente y necesitas avisarle.

¿Qué tipo de texto escribirías?

- d) Carta
- e) Recado
- f) Aviso
- g) Otro: \_\_

¿Cuál es la intención del texto?

- d) Difundir
- e) Invitar
- f) Informar
- Otro: \_\_\_\_

Escribe las ideas que utilizarías para elaborar el texto dirigido a tu amiga o amigo.



# Unidad 3

## Aprendiendo a leer



### Propósitos de la unidad

#### LA PERSONA:

- Reflexionará sobre el proceso de la lectura.
- Desarrollará estrategias de lectura.

## Propósito

- Reconocer que el proceso de lectura pone en juego diferentes conocimientos, intenciones, y decisiones de quien lee para reflexionar.

### Actividad 45

Lee con atención las siguientes definiciones que se dan sobre lo que es la lectura.

Leer es:

- a. Oralizar cualquier tipo de texto.
- b. Establecer un diálogo con el autor, comprender y descubrir sus pensamientos. Relacionar, criticar o superar las ideas expresadas. Comprender los significados e intenciones que están presentes en un texto escrito.
- c. Juntar letras.

Después elige una de ellas y explica por qué la escogiste.

---

---

---

### Actividad 46

Lee el siguiente texto.

Jel t´ilan oj talnatik ja te´altik ja b´a jluwartiki. Ye´n wa spayawe ja ik´ wa xjak´atik b´a oj ayyuk ja jsak´aniltiki. La jts´untik yal ib´e te´.

¿Qué entendiste de la lectura?

---

---

---

---

¿Qué hiciste al leer el texto?

---

---

---

---

Lee con atención el siguiente texto.

Ja komon jumasa tojol ab´ali wax yateltane ja lu´umi, wa sts´unuwe ixim, chenek´ sok cha wani sts´unuwe k´um, ts´ol sok mayil.

Ja winik tojol ab´ali sajto wax wa ja b´a yalaji sok ochta k´ak´u wax kumxi.

¿Qué entendiste del texto?

---

---

---

---

¿Qué hiciste mientras leías?

---

---

---

---

¿Comprendiste el texto? Sí, ¿por qué?

---

---

---

No, ¿por qué?

---

---

---

Leer no es oralizar textos escritos o juntar letras. LEER ES COMPRENDER SIGNIFICADOS E INTENCIONES QUE ESTÁN PRESENTES EN UN TEXTO ESCRITO.

## Tema 2. Tipos y formas de hacer lectura

### Propósito

- Practicar las diferentes formas de lectura de acuerdo a su intención, para que reconozca las diferentes maneras en las que se puede obtener información de un texto.

#### Actividad 47

Relaciona con una raya la o las respuestas de la columna derecha con la pregunta de la columna izquierda, según tu experiencia.

<p>¿Qué tomas en cuenta para leer un texto?</p>	<p>Títulos, tipo de letras, ilustraciones, signos, colores, palabras en negritas o cursivas, etcétera.</p> <p>Haces una lectura rápida por enunciado o por bloques de enunciados, lectura de principio y final del párrafo, buscas palabras claves en el texto.</p> <p>Revisas la portada, la contraportada y solapa del material escrito.</p> <p>Las intenciones, propósitos o necesidades propias.</p> <p>Otras: _</p>
---	--

**Actividad 48**

Lee los diferentes tipos de texto que a continuación se presentan y contesta lo que se te pide.

TEXTO I

**Descriptivo**

Desde la popa de uno de los buques de corto calado que pueden acercarse a Campeche, la ciudad mural parece una paloma marina echada sobre las olas con las alas tendidas al pie de las palmeras. Allí no hay rocas ni costas escarpadas; el viajero extraña cómo el mar tranquilo de aquella bahía, que tiene por fondo una larga y suavísima pendiente, se ha detenido en el borde de aquella playa que parece no presentarle más obstáculo que la movable y parda cintura de algas que el agua deposita lentamente en sus riberas.

Justo Sierra. “La sirena”, en Ana María Maqueo, *Redacción*, México, Limusa, 1998, 207 pp.

¿Qué describe el autor?

---



---

¿Cómo describe la ciudad mural?

---



---



---

Haz una breve descripción de cómo es tu comunidad.

---

## TEXTO 2

### Narrativo

Estaba por caer la noche de un invierno frío y cruel. Faltaban cinco minutos para las siete de la noche. A las siete en punto el sol caería sobre las montañas y yo me despediría para siempre de todos mis seres queridos. Cayó la noche y todo permaneció en la oscuridad más absoluta.

Juan Coronado. *Para leerte mejor* 3, México, Limusa, 1994, 135 pp.

¿Qué narra el autor de este texto?

---

---

---

---

Haz una breve narración de una parte de tu vida.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## TEXTO 3

### UN MUERTO Y DECENAS DE HERIDOS AL ENFRENTARSE EJIDATARIOS Y POLICÍAS

René Ramón, Javier Salinas, Gustavo Castillo, Roberto Garduño, corresponsales y enviados.

San Salvador Atenco, Méx, 3 de mayo. La escasez de argumentos para resolver la reubicación de un grupo de floricultores temporales y el uso de la fuerza pública contra ellos desató la ira de campesinos y moradores del valle texcocano, que respondieron con machete en mano, piedras y bombas molotov a las incursiones punitivas de las policías federal y estatal, que intentaron reabrir la carretera Texcoco-Lechería con fusiles lanzagranadas, con gas lacrimógeno...

Mientras la zozobra imperaba en Atenco, en Texcoco el gobernador mexiquense, Enrique Peña Nieto; el secretario de Seguridad Pública federal, Eduardo Medina Mora, y el comisionado de la agencia de seguridad estatal, Wilfredo Robledo resolvían qué salida dar al conflicto.

*La Jornada*, México, D.F., 4 de mayo de 2006, p. 3.

¿Cuál es el problema que se plantea en la noticia?

---

---

---

---

---

---

¿Quiénes se reunieron para tratar de resolver el conflicto?

---

---

---

---

Los procedimientos para hacer la lectura son: GLOBAL, DE IDENTIFICACIÓN DE ESTRUCTURAS Y DE LECTURA A FONDO Y ANÁLISIS DEL DISCURSO; éstas las ponemos en práctica al inicio y durante el proceso de lectura de cualquier texto.

El PROCEDIMIENTO o ESTRATEGIA GLOBAL se realiza cuando se hace una lectura muy general y rápida del texto, para lograrla se tendrá que revisar la portada, el título, el índice, las ilustraciones, la contraportada, etcétera.

El PROCEDIMIENTO o ESTRATEGIA DE IDENTIFICACIÓN DE ESTRUCTURAS se lleva a cabo para reconocer la estructura del texto. Hay tres tipos de estructuras básicas: 1) descripción (ésta se reconoce cuando el texto describe a una persona, a un animal, cosas, lugares, etcétera), 2) narración (el autor narra o relata uno o varios sucesos ordenándolos de manera que adquieren un significado propio), y 3) argumentación (se presenta un problema y se plantea una propuesta).

Y el PROCEDIMIENTO o la estrategia DE LECTURA A FONDO Y ANÁLISIS DEL DISCURSO, en el que el lector hace una lectura cuidadosa, identificando las partes importantes del texto.

#### Actividad 49

Contesta lo que se te pide.

Escribe, ¿qué tipos de lecturas conoces?

---

---

Escribe cómo definirías los siguientes tipos de lectura:

Lectura rápida:

---

---

---

---

---

Lectura explorativa:

---

---

---

---

### Actividad 50

Lee con atención las siguientes definiciones de algunos tipos de lectura y contesta las preguntas.

- **Lectura explorativa:** consiste en una lectura rápida cuya finalidad es obtener una idea global del texto, además ayuda a preparar una lectura comprensiva y a buscar algún dato aislado que sea de interés.
- **Lectura selectiva o rápida:** en ella el lector elige algunas partes del texto que contienen la información que le interesa.
- **Lectura atenta:** es aquella con la que el lector encuentra la información objetivo del texto. Busca datos concretos y detalles que le interesan.
- **Lectura comprensiva:** es una lectura tranquila, cuya finalidad consiste en entender e interpretar todo lo que está escrito en el texto.
- **Lectura reflexiva:** con ella el lector hace una lectura lenta porque implica una comprensión profunda y un análisis minucioso del texto.

¿La definición que escribiste sobre lectura rápida y explorativa fue diferente a las definiciones que acabas de leer? Explica en qué.

---

---

---

---

---

---

### Actividad 51

Con base en las definiciones de lectura que leíste realiza el siguiente ejercicio y contesta lo que se te pide.

1) Realiza la lectura comprensiva del Texto 1.

Escribe con tus propias palabras lo que entendiste del texto.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

2) Haz una lectura explorativa del Texto 2.

¿Cuál es la idea global del texto?

---

---

---

---

---

---

---

---

3) Realiza una lectura selectiva o rápida del Texto 3.

¿Qué fue lo primero que llamó tu atención de esta noticia?

---

---

---

---

---

---

---

---

## Tema 3. ¿Qué hacemos cuando leemos?

### Propósito

- Reflexionar sobre los diferentes momentos por los que se pasa al leer un texto para reconocer su importancia y habilitarse en la lectura.

#### Actividad 52

Lee con atención el siguiente texto y subraya la respuesta correcta de las preguntas.

## HOTEL EN LAS MARGARITAS CONTAMINA AGUAJES DE INDÍGENAS

(corresponsal)

Urique, Chis., 10 de abril. Los habitantes de la comunidad indígena xajkalaltik, perdida en la inmensidad de Las margaritas, se quedaron sin agua para beber, cocinar, lavar ropa o bañarse. Los dos aguajes de los que se abastecieron durante años están contaminados por las aguas negras que desecha el hotel Posada Mirador, situado en la cresta de la parte norte de la ciudad, al que llegan los turistas extranjeros a pasear por los parajes y fotografiar a los tojolabales...

Con timidez, la tojolabal María Rosario contó que los niños pequeños se enferman constantemente de "la panza". Muchos tienen infecciones en la piel causadas por la falta de higiene y el uso de agua contaminada al bañarse en las aguas naturales...

En 2001 presentaron su primera queja ante la Procuraduría Federal de Protección Ambiental (Profepa). El caso también llegó a la Comisión Nacional del Agua (Conagua) y a la jurisdicción de la Secretaría de Salud. Dos años después, se les comunicó que no se halló evidencia de contaminantes... En 2003, la Profepa remitió un oficio a la comunidad, en el que indicó que la Conagua exhortó a la empresa hotelera a construir "pequeñísimas" presas de gavión a lo largo de la ladera por donde fluye el drenaje para crear humedales con vegetación de la zona y permitir una filtración natural a sus descargas de aguas negras...

*La Jornada*, México, D. F., 11 de abril 2006, p. 39.

Para que entiendas mejor el texto, te presentamos el significado de algunas palabras que aparecen en él.

**Aguajes:** paraje de río, de arroyo o manantial donde beben agua los animales o personas.

**Gavión:** cestón relleno de tierra o piedra que sirve para obras hidráulicas

El texto que acabas de leer es:

- a) Narrativo
- b) Informativo
- c) Práctico

La información que obtuviste del texto es de:

- a) Un libro
- b) Una revista
- c) Un periódico

¿Has leído algunos textos de este tipo?    Sí ( ) No ( )

¿En dónde?

---

Indica qué fue lo primero que llamó tu atención al leer el texto.

---

---

---

Actividad 53

Lee con atención y contesta las preguntas

Cuando leíste el título de la noticia ¿de qué pensaste que iba a tratar?

---

---

¿Alguna vez has leído sobre otra población que haya sido afectada por contaminantes?  
Escribe lo que sepas.

---

---

De acuerdo a los diferentes tipos de lectura, ¿cuál utilizaste al leer la noticia? ¿por qué?

---

---

Actividad 54

Lee nuevamente el texto “Hotel en Las Margaritas contamina aguajes de indígenas”, y subraya las palabras cuyo significado desconozcas. Después escribe éstas en las siguientes líneas y busca su significado en un diccionario. Si no tienes diccionario pregúntale al técnico docente.

---

---

---

---

Escribe cuál es la idea principal de la noticia.

---

---

---

---

---

De acuerdo con el texto leído, completa el siguiente párrafo.

En \_\_\_\_\_, la Profepa remitió un \_\_\_\_\_ a la comunidad, en el que indicó a la comunidad, en el que indicó que la \_\_\_\_\_ exhortó a la empresa hotelera a construir “pequeñísimas” \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ a lo largo de la ladera por donde fluye el \_\_\_\_\_ para crear humedales con vegetación de la zona y permitir una filtración natural a sus descargas de \_\_\_\_\_.



**País plurilingüe.** Nación donde se hablan muchas lenguas, como es el caso de México.

**Cítrico.** Agrio.

**Muesca.** Entalladura que hay o se hace en una cosa para encajar otra.

**Omóplato y omoplato.** Cada uno de los dos huesos anchos y casi planos y triangulares situados a uno y otro lado de la espalda.

**Silueta.** Figura, líneas generales del cuerpo.

**Idiografía.** Representación de las ideas por imágenes o símbolos.

**Orla.** Adorno que rodea una cosa.

**Ingrávidas.** Sin peso, ligero.

**Trémulas.** Temblorosa.

**Solapa.** prolongación lateral de la sobrecubierta de un libro que se dobla hacia adentro.

**Buque.** Barco. Embarcación con cubierta que por su tamaño, solidez y fuerza es apropiada para empresas marítimas.

**Calado.** Que se ha penetrado con un líquido.

**Escarpadas.** Montañas que no tienen subida ni bajada transitables o las tienen muy empinadas y peligrosas.

**Bahía.** Brazo de mar que se interna en la tierra.

**Floricultores.** Personas que se dedican a cultivar flores.

**Molotov.** Botella cargada con líquidos inflamatorios.

**Punitivas.** Enemistad que hace una pequeña fuerza militar.

**Lacrimógeno.** Que produce lagrimeo.

**Zozobra.** Inquietud, ansiedad e intranquilidad.



## Bibliografía

Ávila, Raúl. *La lengua y los hablantes*, México, Trillas, 1990.

*Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas*, México, Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, 2003.

OEA, tomo II, agosto 1994.

<http://es.Wikipedia:alfabetos-escrituras-del-mundo>

<http://www.Escribeyleodito.Com/la-escritura.htm>



# HOJA DE AVANCES

## Escribo mi lengua. Tojolabal MIB 3

**Nombre de la persona joven o adulta**

Apellido paterno

Apellido materno

Nombre (s)

Marque con una paloma ✓ las actividades que se hayan completado satisfactoriamente de cada unidad.

**RFC o CURP**

### Unidad Generalidades de la lengua

Resolvió las actividades sobre las diferencias entre lengua y dialecto.

Sí No

Resolvió las actividades sobre las características y usos de la expresión oral y escrita.

Sí No

Leyó y resolvió las actividades sobre la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas.

Sí No

Hago constar que se completó satisfactoriamente esta Unidad.

Fecha

Nombre y firma del asesor o asesora

### Unidad Escribo para comunicarme

Resolvió las actividades sobre los aspectos que se toman en cuenta para el proceso de escritura.

Sí No

Resolvió las actividades sobre la gramática de su lengua indígena.

Sí No

Realizó las actividades sobre como elaborar un texto a un amigo o amiga.

Sí No

Hago constar que se completó satisfactoriamente esta Unidad.

Fecha

Nombre y firma del asesor o asesora

### Unidad Aprendiendo a leer

Resolvió las actividades sobre ¿Qué es leer?

Sí No

Resolvió las actividades sobre los tipos y formas de lectura.

Sí No

Resolvió las actividades sobre ¿Qué hacemos cuando leemos?

Sí No

Hago constar que se completó satisfactoriamente esta Unidad.

Fecha

Nombre y firma del asesor o asesora

*¿Qué aprendí?*

<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
---	---

*¿Para qué me sirve?*

<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
---	---

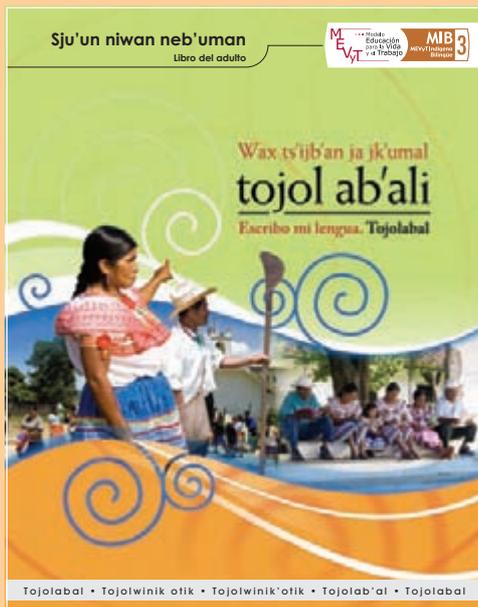
Nombre y firma de la persona joven o adulta \_\_\_\_\_

*Datos de la aplicación*

*Fecha* \_\_\_\_\_

*Lugar de la aplicación* \_\_\_\_\_

Nombre y firma del aplicador o aplicadora \_\_\_\_\_



Este módulo sólo contiene el Libro del adulto. En él encontrarás información interesante como: los derechos de los pueblos indígenas, aspectos gramaticales en lengua tojolabal, historia del alfabeto y la importancia de la expresión oral y escrita, entre otros.

Con él, fortalecerás cada vez más el uso de la escritura y lectura en lengua tojolabal y en español, con la finalidad de que la emplees en situaciones de la vida cotidiana.

¡Te invitamos a que estudies este módulo!



K'eb'ub'al spiljel

DISTRIBUCIÓN GRATUITA